JTS®

MONACOR® INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

MH-850/2

Mikrofon mit UHF-Sender
Microphone with UHF Transmitter
Microphone avec émetteur UHF
Micrófono con emisor UHF

DEUTSCH

Bevor Sie einschalten …

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

ENGLISH

Before switching on …

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 6.

FRANÇAIS

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 8.

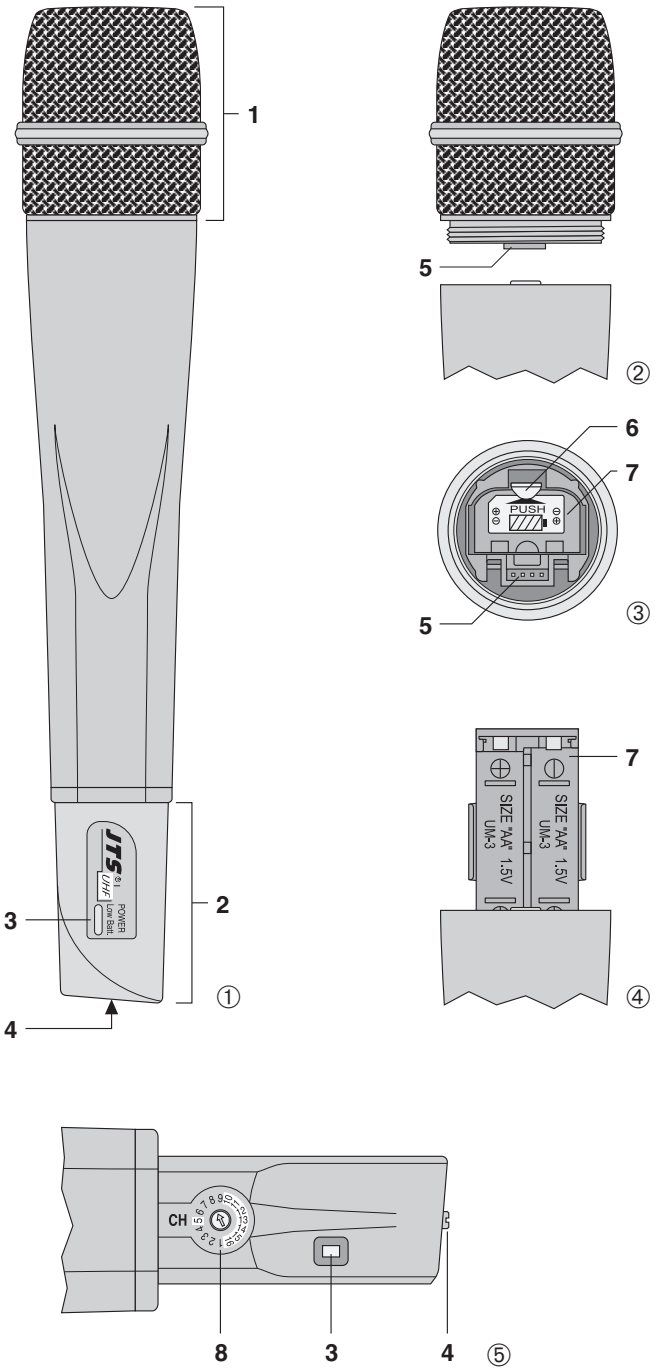
ESPAÑOL

Antes de cualquier instalación ...

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 10.

JTS®


1
2
3
4
①
POWER
Low Batt
5
②
6
7
PUSH
5
③
7
SIZE "AA" UM-3 1.5V
SIZE "AA" UM-3 1.5V
④
CH
8
3
4
⑤

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente

1.1 Abb. 1: Handmikrofon

1 Mikrofonkapsel; zum Einsetzen von Batterien die Kapsel abschrauben (Abb. 2 – 4)

2 Kappe für das Bedienteil; zum Einstellen des Sendekanals die Kappe abziehen (Abb. 5)

3 LED-Statusanzeige: leuchtet
- – grün als Betriebsanzeige
- – rot, wenn die Batterien fast erschöpft sind

4 Ein-/Ausschalter

1.2 Abb. 2 – 4: Batterien einsetzen (Mikrofonkapsel abgeschraubt)

5 4-poliger Steckkontakt, jeweils an der Mikrofonkapsel (Abb. 2) und am Handteil (Abb. 3); vor dem Zusammenschrauben von Mikrofonkapsel und Handteil die Kontakte ineinanderstecken

6 Verriegelung für den Batteriehalter (7); um den Halter zu entriegeln, die Verriegelung in Pfeilrichtung nach hinten drücken

7 Batteriehalter für zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)

1.3 Abb. 5: Bedienteil (Kappe abgezogen)

8 Drehschalter CH zum Einstellen des Übertragungskanals mit dem beiliegenden Einstellschlüssel

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.

Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Werfen Sie verbrauchte Batterien bzw. defekte Akkus nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Einzelhändler).

3 Einsatzmöglichkeiten

Dieses dynamische Handmikrofon mit integriertem UHF-PLL-Sender bildet zusammen mit dem Empfänger US-8001D/2 (1 Empfangseinheit) oder US-8002D/2 (2 Empfangseinheiten) von JTS ein drahtloses Audio-Übertragungssystem. Der Übertragungskanal kann aus 16 Kanälen im UHF-Frequenzbereich 740 – 764 MHz frei ausgewählt werden.

3.1 Konformität und Zulassung des Funkmikrofons

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Gerät MH-850/2 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann im Internet über die Homepage von JTS (www.jts-germany.de) abgerufen werden.

Dieses Gerät darf in folgenden Ländern betrieben werden:
DE

Das Gerät MH-850/2 muss im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland eine **Frequenzzuteilung** (kostenpflichtig) erhalten. Die Formulare und Hinweise zur Anmeldung finden Sie im Internet auf der Seite der Bundesnetzagentur (www.bundesnetzagentur.de).

Beim Betrieb in anderen Ländern sind deren Bestimmungen unbedingt zu beachten. Diese finden Sie über Links zu den nationalen Behörden von der folgenden Internetadresse aus: www.ero.dk

4 Stromversorgung

- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie die Batterien immer komplett aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch (z. B. länger als eine Woche) die Batterien heraus. So bleibt das Mikrofon bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

1) Die Mikrofonkapsel (1) abschrauben.
2) Zum Entriegeln des Batteriehalters (7) die Verriegelung (6) in Pfeilrichtung nach hinten drücken.
3) Den Batteriehalter bis zum Anschlag herausziehen (Abb. 4) und zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA), mit den Plus- und Minuspolen wie auf dem Halter aufgedruckt, einsetzen.
4) Den Batteriehalter wieder zurückschieben, so dass er einrastet.
5) Die Mikrofonkapsel so auf das Handteil setzen, dass die 4-poligen Steckkontakte (5) von Kapsel und Handteil ineinanderfassen, dann die Kapsel auf das Handteil schrauben.

5 Inbetriebnahme

1) Das Mikrofon noch ausgeschaltet lassen. Zuerst den Empfänger auf einen störungsfreien Übertragungskanal einstellen, siehe Bedienungsanleitung des Empfängers.
2) Danach das Mikrofon einschalten: Den Schiebeschalter (4) auf ON schieben. Die LED-Statusanzeige (3) leuchtet grün zur Anzeige des Normalbetriebs. Leuchtet sie nach dem Einschalten oder während des Betriebs rot, sind die eingesetzten Batterien fast erschöpft und müssen ersetzt werden.
3) Zum Einstellen des Sendekanals die Kunststoffkappe (2) abnehmen. Dazu die geriffelte Rastlasche seitlich an der Kappe leicht eindrücken und die Kappe abziehen.
4) Am Mikrofon den gleichen Kanal wie am Empfänger einstellen: Den Drehschalter CH (8) mit dem beiliegenden kleinen Einstellschlüssel so drehen, dass der Pfeil auf den gewünschten Kanal zeigt.

   Die 16 Kanäle sind folgenden Sendefrequenzen zugeordnet:

Kanal	Frequenz
1	744,250 MHz
2	745,500 MHz
3	746,500 MHz
4	747,125 MHz
5	748,250 MHz
6	749,125 MHz
7	750,500 MHz
8	753,500 MHz

Kanal	Frequenz
9	754,250 MHz
10	755,875 MHz
11	757,000 MHz
12	758,500 MHz
13	759,000 MHz
14	760,750 MHz
15	761,750 MHz
16	763,250 MHz

   Hinweis: Werden mit diesem Funksystem gleichzeitig andere drahtlose Übertragungssysteme betrieben, sollten die Funkfrequenzen der einzelnen Systeme sorgfältig aufeinander abgestimmt werden, um Störungen zu vermeiden.
5) Nach dem Einstellen des Sendekanals die Kunststoffkappe wieder aufstecken.
6) Nach dem Betrieb zum Ausschalten des Mikrofons den Schiebeschalter (4) auf OFF schieben.

6 Austausch-Mikrofonkapsel

Die Mikrofonkapsel (1) lässt sich gegen die Kondensator-Mikrofonkapsel DMC-800-6 von JTS austauschen. Diese hat eine Supernieren-Richtcharakteristik und einen größeren Frequenzbereich (50 – 18 000 Hz).

7 Technische Daten

Gerätetyp: . . . . . dynamisches Handmikrofon mit PLL-Multifrequenz-Sender
Richtcharakteristik: . . Hyperniere
Funkfrequenzbereich: 740 – 764 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle (→ Tabelle, Kap. 5)
Audiofrequenzbereich: 50 – 16 000 Hz
Frequenzstabilität: . . . ±0,005 %
Sendeleistung: . . . . . 10 mW (EIRP)
Einsatztemperatur: . . 0 – 40 °C
Stromversorgung: . . . zwei 1,5-V-Batterien der Größe Mignon (R6, AA)
Abmessungen: . . . . . ∅ 55 mm × 260 mm
Gewicht: . . . . . 250 g

Änderungen vorbehalten.

CE

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

All operating elements and connections can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements

1.1 Fig. 1: Hand-held microphone

1 Microphone cartridge; to insert batteries, unscrew the cartridge (figs. 2 to 4)

2 Cap for the control part; remove the cap for adjusting the transmission channel (fig. 5)

3 LED status indication: shows
- – green as a power indication
- – red when the batteries are almost exhausted

4 Power switch

1.2 Figs. 2 – 4: Inserting batteries
(microphone cartridge unscrewed)

5 4-pole contact, each on the microphone cartridge (fig. 2) and on the handle (fig. 3);
prior to assembling the microphone cartridge and the handle, fit the contacts into each other

6 Lock for the battery holder (7);
to unlock the holder, push the lock to the rear in arrow direction

7 Battery holder for two 1.5 V batteries of size AA (R6)

1.3 Fig. 5: Control part (cap removed)

8 Rotary switch CH for adjusting the transmission channel with the adjusting key supplied

2 Important Notes

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or not repaired in an expert way.

If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Dead batteries or defective rechargeable batteries do not belong in the household rubbish; always take them to a special waste disposal (e. g. collecting container at your retailer).

3 Applications

Together with the receiver US-8001D/2 (1 receiving unit) or US-8002D/2 (2 receiving units) from JTS, this dynamic hand-held microphone with integrated UHF PLL transmitter makes up a wireless audio transmission system. The transmission channel can be selected as desired among 16 channels in the UHF frequency range of 740 to 764 MHz.

3.1 Conformity and approval of the wireless microphone

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the unit MH-850/2 is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be found in the Internet via the JTS home page (www.jts-germany.de).

This unit may be operated in the following countries:
DE

The regulations of the country where this unit is operated must always be observed. These regulations can be found via links to the national authorities from the following Internet address: www.ero.dk

4 Power Supply

- Only insert batteries of the same type and always replace all batteries.
- If the microphone is not used for a longer period (e. g. more than a week), remove the batteries. Thus, the microphone will not be damaged in case of battery leakage.

1) Unscrew the microphone cartridge (1).
2) To unlock the battery holder (7), push the lock (6) to the rear in arrow direction
3) Pull out the battery holder to the stop (fig. 4) and insert two 1.5 V batteries of size AA (R6) with the positive and negative connections as indicated on the holder.
4) Slide back the battery holder until it locks into place.
5) Place the microphone cartridge on the handle in such a way that the 4-pole contacts (5) of the cartridge and of the handle fit into each other, then screw the cartridge on the handle.

5 Setting the Microphone into Operation

1) Before switching on the microphone, set the receiver to an interference-free transmission channel (see instruction manual of the receiver).
2) Then switch on the microphone: Set the sliding switch (4) to ON. The LED status indication (3) shows green to indicate normal operation. If it shows red after switching on or during operation, the inserted batteries are almost exhausted and must be replaced.
3) To adjust the transmission channel, remove the plastic cap (2). For this purpose, slightly press the grooved latch on the side of the cap, then remove the cap.
4) Set the microphone to the same channel adjusted on the receiver: Turn the rotary switch CH (8) by means of the small adjusting key supplied in such a way that the arrow will point to the desired channel.

   The 16 transmission channels are assigned to the following transmission frequencies:

Channel	Frequency
1	744.250 MHz
2	745.500 MHz
3	746.500 MHz
4	747.125 MHz
5	748.250 MHz
6	749.125 MHz
7	750.500 MHz
8	753.500 MHz

Channel	Frequency
9	754.250 MHz
10	755.875 MHz
11	757.000 MHz
12	758.500 MHz
13	759.000 MHz
14	760.750 MHz
15	761.750 MHz
16	763.250 MHz

   Note: If other wireless transmission systems are operated with this wireless system at the same time, the radio frequencies of the individual systems should be carefully matched to each other to prevent interference.
5) After adjusting the transmission channel, replace the plastic cap.
6) To switch off the microphone after operation, set the sliding switch (4) to OFF.

6 Replacement Microphone Cartridge

The microphone cartridge (1) can be replaced by the capacitor microphone cartridge DMC-800-6 by JTS which offers a supercardioid characteristic and a wider frequency range (50 – 18 000 Hz).

7 Specifications

Type of unit: . . . . . dynamic hand-held microphone with PLL multifrequency transmitter

Directivity: . . . . . hypercardioid

Radio frequency range: . . . . . 740 – 764 MHz, divided into 16 channels (→ table, chapter 5)

Audio frequency range: . . . . . 50 – 16 000 Hz

Frequency stability: . . ±0.005 %

Transmitting power: . . 10 mW (EIRP)

Ambient temperature: 0 – 40 °C

Power supply: . . . . . two 1.5 V batteries of size AA (R6)

Dimensions: . . . . . ∅ 55 mm × 260 mm

Weight: . . . . . 250 g

Subject to technical modification.

CE

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Eléments

1.1 Schéma 1 : micro main

1 Capsule micro : pour insérer les batteries, dévissez la capsule (voir schémas 2 à 4)

2 Couvercle pour l'élément de commande : pour régler le canal d'émission, retirez le couvercle (voir schéma 5)

3 LED témoin de fonctionnement :
- brille en vert comme témoin de fonctionnement
- brille en rouge lorsque les batteries sont presque épuisées

4 Interrupteur Marche/Arrêt

1.2 Schémas 2 à 4 : insertion de batteries (capsule micro dévissée)

5 Contact 4 pôles, respectivement sur la capsule micro (schéma 2) et sur l'élément main (schéma 3) ; avant de remonter la capsule micro et l'élément main, faites en sorte que les contacts soient les uns dans les autres.

6 Verrouillage pour le support de batteries (7) : pour déverrouiller le support, poussez le verrouillage vers l'arrière dans le sens de la flèche.

7 Support de batteries pour deux batteries 1,5 V de type R6.

1.3 Schéma 4 : élément de commande (couvercle retiré)

8 Sélecteur rotatif CH pour régler le canal de transmission avec la clé de réglage livrée

2 Conseils importants d'utilisation

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées ou les accus défectueux dans la poubelle domestique, déposez-les dans une poubelle adaptée (par exemple dans un container de récupération chez votre revendeur).

3 Possibilités d'utilisation

Ce micro main dynamique avec émetteur UHF PLL intégré constitue avec le récepteur multifréquences US-8001D/2 (1 unité récepteur) ou le US-8002D/2 (2 unités récepteur) de JTS un système de transmission audio sans fil. Le canal de transmission peut être librement sélectionné dans la plage UHF 740 – 764 MHz.

3.1 Conformité et autorisation du microphone sans fil

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'appareil MH-850/2 se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CEE. La déclaration de conformité peut être téléchargée sur la page d'accueil du site internet de JTS (www.jts-germany.de).

Cet appareil peut être utilisé dans les pays suivants :
DE

Pour un fonctionnement dans d'autres pays, respectez impérativement les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. Vous trouverez des liens vers les sites des organismes nationaux concernés à l'adresse Internet : www.ero.dk.

4 Alimentation

- N'utilisez que des batteries de même type, et remplacez toujours la totalité des batteries.
- En cas de non utilisation prolongée (par exemple supérieure à une semaine), veillez à retirer les batteries. Ainsi l'appareil est protégé si les batteries venaient à couler.

1) Dévissez la capsule micro (1).
2) Pour déverrouiller le support de batteries (7), poussez le verrouillage (6) dans le sens de la flèche vers l'arrière.
3) Retirez le support de batteries jusqu'à la butée (schéma 4) et insérez deux batteries 1,5 V de type R6 dans le compartiment en plaçant les pôles plus et moins comme mentionné sur le support.

4) Remettez le support de batteries dans sa position jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

5) Placez la capsule micro sur l'élément main de telle sorte que les contacts 4 pôles (5) de la capsule et de l'élément main soient les uns dans les autres puis vissez la capsule sur l'élément main.

5 Fonctionnement

1) Laissez le microphone éteint. Réglez tout d'abord le récepteur sur un canal de transmission sans interférences, voir notice d'utilisation du récepteur.

2) Allumez maintenant le microphone : poussez l'interrupteur (4) sur la position ON. La LED d'état (3) brille en vert pour indiquer le mode normal de fonctionnement. Si elle brille en rouge après l'allumage ou pendant le fonctionnement, les batteries insérées sont presque épuisées et doivent être remplacées.

3) Pour régler le canal d'émission, retirez le couvercle plastique (2). Pour ce faire, appuyez légèrement sur la languette striée sur le côté du couvercle et retirez le couvercle.

4) Sur le microphone, réglez le même canal que sur le récepteur : tournez le réglage CH (8) avec la petite clé livrée jusqu'à ce que la flèche indique le canal voulu.

   Les 16 canaux sont attribués aux fréquences suivantes :

Canal	Fréquence
1	744,250 MHz
2	745,500 MHz
3	746,500 MHz
4	747,125 MHz
5	748,250 MHz
6	749,125 MHz
7	750,500 MHz
8	753,500 MHz

Canal	Fréquence
9	754,250 MHz
10	755,875 MHz
11	757,000 MHz
12	758,500 MHz
13	759,000 MHz
14	760,750 MHz
15	761,750 MHz
16	763,250 MHz

   Conseil : Dans le cadre d'une utilisation simultanée de plusieurs systèmes de transmission sans fil, les fréquences radio de chaque système devraient être synchronisées soigneusement les unes par rapport aux autres pour éviter les interférences.

5) Une fois le canal d'émission réglé, replacez le couvercle plastique.

6) Après le fonctionnement, pour éteindre le microphone, poussez l'interrupteur (4) sur OFF.

6 Capsule micro de remplacement

La capsule micro (1) peut être remplacée par une capsule micro à condensateur DMC-800-6 de JTS. Cette dernière est super-cardioïde et a une plus grande bande passante (50 – 18000 Hz).

7 Caractéristiques techniques

Type d'appareil :	microphone main dynamique avec émetteur PLL multifréquences
Caractéristique :	hypercardioïde
Bande de fréquences radio :	740 – 764 MHz, divisé en 16 canaux (voir tableau chapitre 5)
Bande de fréquence audio :	50 – 16 000 Hz
Stabilité de fréquence :	± 0,005 %
Puissance d'émission :	10 mW (EIRP)
Température de fonctionnement :	0 – 40 °C
Alimentation :	2 batteries 1,5 V, type R6
Dimensions :	∅ 55 mm × 260 mm
Poids :	250 g

Tout droit de modification réservé.

CE

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos operativos

1.1 Fig. 1: Micrófono de mano

1 Cápsula de micrófono; para insertar baterías, desenrosque el cápsula (figs. 2 a 4)

2 Tapa para la parte de control; saque la tapa para ajustar el canal de transmisión (fig. 5)

3 Indicación del estado del LED:
- aparece en verde como indicación de encendido
- aparece en rojo cuando las baterías están casi gastadas

4 Interruptor de encendido

1.2 Figs. 2 – 4: Insertar de las baterías
(cápsula de micrófono desenroscada)

5 Contacto de 4 polos, cada uno en la cápsula de micrófono (fig. 2) y en el mango (fig. 3); antes de juntar el cápsula de micrófono y en el mango, ajuste los contactos el uno en el otro

6 Bloqueo para el portador de batería (7); para desbloquear el portador, apriete el cierre hacia atrás en la dirección de la flecha

7 Portador de batería para dos baterías de 1,5 V de tipo AA (R6)

1.3 Fig. 5: Panel de control (tapa retirada)

8 Interruptor giratorio CH para ajustar el canal de transmisión con la llave de ajuste proporcionada

2 Notas importantes

- El micrófono sólo está indicado para un uso en interior. Protéjalo de proyecciones y salpicaduras de agua, de la humedad elevada del aire, y del calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- Para limpiar use sólo un paño seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para la unidad ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si la unidad se usa para otros fines distintos a los originalmente concebidos, si no está correctamente utilizada, o si no se repara de manera experta.

Si el micrófono debe ser retirado del funcionamiento definitivamente, llévelo a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

No tire las baterías gastadas o baterías recargables defectuosas en la basura doméstica, llévelas a un centro de recogida de basuras especial (p. ej. a un container colectivo en su distribuidor).

3 Usos

Junto con el receptor US-8001D/2 (1 unidad de recepción) o el US-8002D/2 (2 unidades de recepción) de JTS, este micrófono de mano dinámico con transmisor PLL UHF constituye un sistema de transmisión audio inalámbrico. El canal de transmisión se puede seleccionar como se desee entre 16 canales en la gama de frecuencia UHF de 740 a 764 MHz.

3.1 Conformidad y aprobación del micrófono inalámbrico

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el aparato MH-850/2 es conforme a los requisitos básicos y a las otras regulaciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en Internet a través de la página Web de JTS (www.jts-germany.de).

Este aparato puede utilizarse en los siguientes países:
DE

Siempre deben tenerse en cuenta las regulaciones del país donde se utilice este aparato. Estas regulaciones pueden encontrarse a través de enlaces a las autoridades nacionales desde la siguiente dirección de Internet: www.ero.dk

4 Alimentación

- Introduzca sólo baterías del mismo tipo y remplace siempre todas las baterías.
- Si el micrófono no se usa durante un largo periodo (p. ej. más de una semana), saque las baterías. De este modo, el micrófono no se dañará en caso de pérdida de las baterías.

1) Desatornille la cápsula de micrófono (1).
2) Para desbloquear el portador de batería (7), empuje el cierre (6) hacia atrás en la dirección de la flecha.
3) Estire hacia fuera el portador de batería hacia el stop (fig. 4) e inserte dos baterías 1,5 V de tipo AA (R6) con las conexiones positivas y negativas como se indica en el portador.

4) Deslice hacia atrás el portador de batería hasta que encaje en el lugar.

5) Coloque la cápsula de micrófono en el mango de manera que los contactos de 4 polos (5) de la cápsula y del mango se ajusten el uno en el otro, luego enrosque la cápsula en el mango.

5 Puesta en funcionamiento del microfono

1) Antes de encender el micrófono, ajuste el receptor en un canal de transmisión libre de interferencias (vea el manual de instrucciones del receptor).

2) Luego encienda el micrófono: Regule el interruptor deslizante (4) en ON. La indicación de estado LED (3) aparece en verde para indicar el funcionamiento normal. Si aparece en rojo tras encender o durante el funcionamiento, las baterías insertadas están casi gastadas y deben ser remplazadas.

3) Para ajustar el canal de transmisión, saque la tapa de plástico (2). Con este fin, presione ligeramente hacia abajo el cierre estriado en el lado de la tapa, luego saque la tapa.

4) Ajuste el micrófono en el mismo canal ajustado en el receptor: Gire el interruptor giratorio CH (8) mediante la pequeña llave de ajuste proporcionada de manera que la flecha apunte hacia el canal deseado.

   Los 16 canales de transmisión se asignan a las frecuencias de transmisión siguientes:

Canal	Frecuencia
1	744,250 MHz
2	745,500 MHz
3	746,500 MHz
4	747,125 MHz
5	748,250 MHz
6	749,125 MHz
7	750,500 MHz
8	753,500 MHz

Canal	Frecuencia
9	754,250 MHz
10	755,875 MHz
11	757,000 MHz
12	758,500 MHz
13	759,000 MHz
14	760,750 MHz
15	761,750 MHz
16	763,250 MHz

   Nota: Cuando se usan varios sistemas de transmisión inalámbricos al mismo tiempo, las frecuencias de radio de los sistemas individuales deberían combinarse cuidadosamente las unas con las otras para evitar interferencias.

5) Tras ajustar el canal de transmisión, remplace la tapa de plástico.

6) Para apagar el micrófono tras el funcionamiento, ajuste el interruptor deslizante (4) en OFF.

6 Cápsula de micrófono de reemplazo

El cápsula de micrófono (1) puede substituirse con el cápsula de micrófono condensador DMC-800-6 de JTS que ofrece una característica supercardioide y una gama de frecuencia de mayor alcance (50 – 18 000 Hz).

7 Características técnicas

Tipo de aparato:	micrófono de mano dinámico con transmisor multifrecuencia PLL
Directividad:	hipercardioide
Gama de frecuencia radio:	740 – 764 MHz, dividida en 16 canales (→ tabla, capítulo 5)
Gama de frecuencia audio:	50 – 16 000 Hz
Estabilidad de frecuencia:	±0,005 %
Potencia de transmisión:	10 mW (EIRP)
Temperatura ambiente:	0 – 40 °C
Alimentación:	dos baterías 1,5 V de tipo AA (R6)
Dimensiones:	∅ 55 mm × 260 mm
Peso:	250 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

CE

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.

www.jts-germany.de

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

A-1109.99.01.06.2010